

ZATERDAG 22 TOT EN MET DINSDAG 25 AUGUSTUS:

Zomerkermis in hartje Simpelveld

SIMPELVELD - Het gemeentebe-
stuur van Simpelveld heeft, in
overleg met de kermisexploitan-
ten, besloten om vergunning te
verlenen voor het houden van
een zomerkermis op de Markt
in Simpelveld en wel van za-
terdag 22 augustus tot en met
dinsdag 25 augustus. Uiteraard
zullen de door het RIVM ge-
hanteerde voorwaarden geres-
pecteerd dienen te worden. Het
is dus geen kermis zoals te doen
gebruikelijk, echter met in acht-
neming van de 1,5 meter afstand
en een vaste looproute. Indien
de omstandigheden dit vragen,
bijvoorbeeld bij gewijzigde co-
ronamaatregelen, kan de kermis
alsnog geen doorgang vinden.



Laten we dit echter niet hopen!
De exploitanten hebben er alles
aan gedaan om 'coronaproef' te
kunnen werken en hun zaken te

exploiteren. Indien het kermis-
terrein te druk wordt bezocht,
worden de bezoekers geacht bij
de ingang te wachten of op een
later moment terug te komen.
Laten we onze verantwoorde-
lijkheid nemen door de door de
exploitanten aangegeven regels
te respecteren, in het belang van
ons aller gezondheid!

Ontvangst kermisexploitanten

De exploitanten zullen door de
Stichting Promotie Simpelveld
en wethouder Hub Hodinius
worden ontvangen op zaterdag-
middag 22 augustus alvorens er
gezamenlijk naar het kermis-
terrein zal worden gelopen voor de
opening van de kermis die rond
14.00 uur zal plaatsvinden..

Nevenactiviteiten

Gezien de COVID-19 situatie zal
er geen officiële openingshande-
ling worden verricht. Tevens is
er ook GEEN KERMISLOTTERIJ
en verloting op dinsdagavond.
De horecazaken in de kern Sim-
pelveld zorgen weer voor gezell-
ige muziek, een goed verzorgd
pilsje of glaasje fris. Laat u ver-
rassen door hun gastvrijheid en
brengt u een bezoekje aan hun
etablisementen!

Attracties

Tijdens de vier kermisdagen
zullen de volgende attracties
gepresenteerd worden op het
kermisterrein aan de Markt te
Simpelveld: Visverkoop, noten/
popcorn/suikerspin, churros-
verkoop, lijntrekspeel, de rups-
baan, de trip/bank, de graviton,
kinderbuggy, trampolines, de
lucky-cranes, een draaimolen, de
lucky-duck, een minizweefmolen
en de pusher.

Namens de gemeente Simpel-
veld, de kermisexploitanten en
de Stichting Promotie Simpel-
veld wensen we u, zeker in deze
coronatijd, een gezellige kermis
toe met respect voor de aanpas-
singen die nu eenmaal noodza-
kelijk zijn!

**HOUD AFSTAND EN
BLIJF VOORAL GEZOND!**

GRAND OPENING ATELIER D'R SJTAL

Beeldend kunstenaar Godfried Dols neergestreken in Eys

EYS - "Iedereen kan leren boe-
seren!" is een gevleugelde uit-
spraak van Godfried Dols, beel-
dend kunstenaar. Vanaf juni is
zijn beeldhouw Atelier d'r Sjtal
gesitueerd in Eys, waar hij ook
woont. "De naam is voor de
hand liggend" zegt Dols, "want
het atelier is gerealiseerd in een
veestal-aan-huis uit 1792".
Oorspronkelijk komt Dols uit
Sittard en heeft daar vele jaren

atelier gehad. Creatief talent is
Godfried bij geboorte "door de
Goden geschonken", zoals hij
zelf zegt. Als kind maakte hij al
duimpotjes van brokjes klei die
hij tussen de ruwe Maaskiezel
vond. Als jonge man speciali-
seerde hij zich in pottenbakken
op de draaischijf.
Halverwege zijn 40ste levens-
jaar liet hij de pottenbakkers-

Lees verder op pag. 3 >



Gratis proeflessen Tai Chi Chuan Sporthal Bocholtz

Wijngracht 9.

Maandag 31/08 of 7/09 of 14/09 van 19u tot 20u.

In China beoefenen miljoenen mensen iedere dag
Tai Chi Chuan, QiGong en NeiGong om hun
gezondheid te verbeteren en te onderhouden. De
vormen bestaan uit langzame vloeiende bewegingen
die zonder inspanning worden uitgevoerd.

Voor wie: vanaf 16 jaar, man en vrouw.

Informatie: Deferm Erwin GSM: +32484 95 63 61

E-Mail: taichi.erwin@gmail.com

Website: <http://www.taichi-herkdestad.be>

Wij onderwijzen in onze school:

1. Klassieke Yang Family Tai Chi Chuan: wapens,
ook de snelle vorm, QiGong en toepassingen.

2. Yan Shou Gong (YSG). De kunst van een lang en
gelukkig leven. Dit zijn NeiGong oefeningen die de
innerlijke energie snel activeren. Is ook zeer goed
voor andere sporten en energetische therapeuten.

YSG: Is er genoeg belandstelling, dan starten we
deze reeks op een woensdag van 19u tot 20u.

Aan de inhoud van weekblad d'r Troebadoer wordt de grootste zorg besteed. Toch zijn fouten nooit helemaal te voorkomen. Daarom neemt de uitgever geen verantwoordelijkheid voor onvoorziene gevolgen, veroorzaakt door fouten in de gegevens die door derden zijn aangeleverd. Ingezonden stukken kunnen ingekort of geweigerd worden. Plaatsing wil niet zeggen dat de redactie het eens is met de inhoud.



De wandelingen van V.T.C. gaan bij een temperatuur boven de 30 graden in de toekomst niet door. Inlichtingen hierover bij Norbert Maussen tel nr 06-43582754

		1		9			7	
			1			4		8
	8	6		7				1
		9						4
	3				9	8	2	
		4			6			
				6	3			
6	2			8		1	9	
5				2				

[illegible]

Deponeer deze bon met verschuldigde bedrag in een envelop in de brievenbus (Irmstraat 7, Simpelveld) of mail deze bon naar info@weekbladtroeadoer.nl
(denk dan aan overmaking verschuldigde bedrag)

Vervolg van pag. 1: atelier d'r Sjtal

schijf achter zich en begon met het boetsen van realistische figuratieve beelden in klei. Vaak van vrouwen en met een verwijzing naar de Griekse mythologie. Korte tijd later werd zijn ontluikend talent herkend door een bekend Nederlands kunstenaar uit Haarlem. Hij werd uitgenodigd om twee jaar in de leer te komen. Daar maakte hij een grote artistieke ontwikkeling door en leerde bronzen beelden maken. Tussen neus en lippen door begon hij ook te werken met Italiaans marmer en albast en volgde een korte opleiding in Pietrasanta, Italië.

Inmiddels zijn de indrukwekkende bronzen en marmeren beelden van Dols geliefd in Nederland, België, Duitsland en Italië. Galeriesteekwoorden zijn zijn werk. Graag deelt hij zijn kennis en ervaring met anderen en geeft daarom regelmatig



boetseercursussen.

Grand Opening Atelier d'r Sjtal

Een feestelijke opening is een must voor een nieuwe atelier op een prachtige plek. Op 29 en 30 augustus staat het atelier open

voor geïnteresseerd publiek. Bezoekers kunnen de beelden van Dols bekijken en krijgen uitleg over het maken van een bronzen beeld. Ook kan men informatie krijgen over een boetseercursus. En dat alles onder genot van een goed glas bubbels, heerlijke hap-



jes en een mooi gesprek. U bent van harte welkom!

Grand Opening Atelier d'r Sjtal
29-30 Augustus. 10.00 - 17.00 uur. Mr. Dr. Froweinweg 51, Eys
www.godfrieddols.nl

brood- en banketbakkerij

Ivo Dreessen

Aanbieding week 34 Proef en beleef het echte ambacht

Vakantiepakket:
1 wit of tarwebrood naar keuze
5 pistolets wit/bruin
5 rozijnenbollen van 7,35 voor **5,50**
Strooiselpuddingvlaai voor **9,65**
Er is weer heerlijke verse pruimenvlaai...

Wilhelminastraat 27 | Bocholtz | T 045-544 1298 | E mail@bakkerijdreessen.nl

Bericht van de Huiskamer van Partij

PARTIJ - De Huiskamer is een plek om dorpsgenoten en burens te ontmoeten. Elke donderdagmiddag vanaf 13.30 uur kan iedereen terecht in de Remise voor een lekkere kop koffie of thee, een spelletje, een praatje en gezelligheid. Daarnaast worden er diverse activiteiten georganiseerd. In augustus worden i.v.m. de vakantieperiode geen activiteiten georganiseerd, wel is de Huiskamer op de donderdagen open voor een kopje koffie. Op 3 september worden de activiteiten verder opgepakt. Welke activiteiten en hoe hangt af van

de ontwikkelingen rondom het Corona virus. De activiteiten die in de loop van dit jaar zijn uitgevallen worden waar mogelijk ingehaald. Dit betreft o.a. de groten in Maastricht, bezoek aan het Roda stadion, excursie naar L1 studio en een workshop Indische keuken.

Op donderdag 3 september (14.00 u) wordt in ieder geval een bezoek gebracht aan het wijngoed in Wahlwiller. Dit is een herhaling van het goed bevallen bezoek van vorig jaar. Aanmelding hiervoor is inmiddels gesloten.

Tevens wordt op donderdag 3 september weer gestart met de trainingen voor het walking football, van 19.30 - 20.30. Vind

VAESSEN Onze
aanbiedingen:
t/m
zaterdag a.s.

Party & Catering

di. / wo. aanb.	do. / vr. / za. aanbiedingen
Gep. kipschnitzel 500 gr. € 5.25	VLEESWAREN
Tartaartje per stuk € 1.30	Kalkoen met uitjes 100 gr. € 1.99
kant & klaar	Kipfilet 100 gr. € 1.99
Indische kip 500 gr. € 6.50	Preskop 100 gr. € 1.49
Tagliatelli met kip 500 gr. € 4.50	Snijworst 100 gr. € 1.29
Lasagne 500 gr. € 5.25	VERS VLEES
	Varkensfilet 500 gr. € 6.45
	Kogelbiefstuk 100 gr. € 2.45
	Gem. speklapjes 100 gr. € 0.90
	Div. gem. kipfilet 100 gr. € 1.05
	Div. kipspiezen per stuk € 1.50

**Tevens hebben wij in onze winkel
div. BBQ pakketten in de aanbieding**

di+wo: 8.30-17.00	do+vr: 8.30-18.00	Za: 7.30-15.00
-------------------	-------------------	----------------

Min. Ruijsstraat 8 6351 CK Bocholtz Tel. 045 - 544 14 38
info@vaessen-partyservice.nl www.vaessen-partyservice.nl

je het leuk om te proberen of walking football misschien iets voor jou is, of wil je het weer oppakken, kom dan kijken en/of meedoen op een donderdag avond vanaf 19.30 bij vv Partij. Walking football is geschikt voor zowel dames als heren. Meer informatie en de laatste

stand van zaken is terug te vinden op de website www.partijwittem.nl.

T d'r Troebadoer
Wekelijks boordevol informatie!

MBG Mechelen weer aan de slag. Wilt u meehelpen?

MECHELEN - Stichting Mechelen Beleefbaar Groen (allen vrijwilligers) is weer gestart met het uitvoeren van de diverse in de wacht staande projecten in het Groene Hart van Mechelen in het kader van bevordering van de biodiversiteit en burgerparticipatie. In de afgelopen weken is het hoge gras voorbij de ingang aan de Hoofdstraat kort gemaaid en afgevoerd ter voorbereiding op het opnieuw inzaaien voor een bloemenweide van zo'n 1000 m². Rondom 12 augustus is dit stuk geplagd met een graafmachine. Plaggen is het verwijderen van de bovenste grondlaag, waardoor de grond voedselarm wordt en die dan een ideale voedingsbodem vormt voor wilde bloemen. Tevens worden voorbereidingen getroffen voor een aantal projecten zoals: een ronde boombank om de herinneringsboom, een vlindertuin (in de vorm van een hart) met insectenhotel en een geur/rozentuin. De verdere planning is als volgt (afhankelijk van o.a. Covid-19 maatregelen, weer, et cetera):

- Augustus. Direct na het

Dans- en Showgroep Accelerando Simpelveld (in liquidatie)

Bovengenoemde rechtspersoon is ontbonden door een gebrek aan leden d.d. 1-03-2020.

De rekening en verantwoording (en het plan van verdeling) liggen ter inzage voor iedereen tot 30 september ten kantore van het Handelsregister van de Kamer van Koophandel en ten kantore van de penningmeester, Heerlerweg 66, 6367 AG Voerendaal.

plaggen van de grond voor de bloemenweide, boombank, vlindertuin en geurtuin worden alvast de palen geplaatst voor het houten hekwerkje bij de vlindertuin.

- Augustus. Op de geplagde stukken wordt diverse keren het opkomende gras/onkruid met de hand/schoffel gewied.
- Eind aug / begin sept. plaatsing hekwerk vlindertuin en insectenhotel.
- September. Inzaaien bloemenweide en aanplant vlindertuin.
- Oktober. Plaatsing van de ronde boombank.
- Oktober. Aanplant geur/rozentuin
- November 21e. snoeidag hoogstamfruit Groen Hart en Dorpsrand
- Tevens wordt in samenwerking met de Provincie, IKL en de Gemeente Gulpen-Witterm nog een insectenhotel geplaatst in de "Dorpsrand". Datum volgt

nog.

- Het afrondingsfeestje rondom deze werkzaamheden worden verschoven tot een nadere datum i.v.m. de Corona-maatregelen.
- MBG heeft al enorme hulp gehad en/of toegezegd gekregen van Fam. Vinken van Kampeer en appartementenboerderij Vinkenhof te Overgeul, Fam. Mertens van Loon- en grondverzetbedrijf Mertens te Hilleslagen, Gidion Douven van Hoveniersbedrijf Douven te Mechelen, Fam. Geron van Akkerbouwbedrijf en Boerderijwinkel Geron te Mechelen en van R. Vanderheijden van Vakantiehuisjes Schweiberg te Mechelen door het zwaardere werk voor hun rekening te nemen. Dit is een enorme inspanningsverlichting voor de

stichting.

Wij zijn, mede in het kader van de burgerparticipatie, op zoek naar meer vrijwilligers voor mee te helpen bij de uitvoering van bovenstaande werkzaamheden of voor hand- en spandiensten. Dus bent u, inwoners van Mechelen, van harte uitgenodigd om samen met ons in een gezellige en ongedwongen sfeer, maar wel met de COVID-19 maatregelen in acht te nemen, heerlijk in de buitenlucht te werken aan de realisering van deze mooie projecten en de natuur een handje mee te helpen. Wilt u zich aanmelden voor deelname en verdere informatie ontvangen over de werkzaamheden mail dan naar stichtingMBG@gmail.com

Zij-Actief Ubachsberg

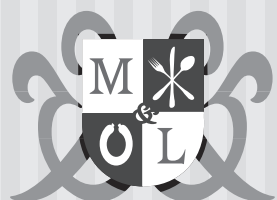
- **Dinsdag 25 augustus:** Wandelen en bijpraten Deze activiteit, die alleen voor onze leden is, zal vooral in het teken staan van "blij dat wij elkaar weer zien". De route is in de omgeving van Ubachsberg en start om 18.00 uur bij het MFC. Voor velen natuurlijk bekend terrein maar daarom is het niet erg als je door het bijkletsen deze keer wat minder om je heen kijkt! De wandeling kent weinig "berg op - berg af" maar wij wandelen wel over veldwegen. Halverwege wordt nog iets te drinken aangeboden. Eenmaal terug in het MFC gaan wij samen koffiedrinken

ken met een lekker stuk vlaai. De leden die niet mee kunnen wandelen zijn natuurlijk ook van harte welkom in het MFC en wel om 19.15 uur zodat zij wel mee kunnen koffiedrinken en vooral BIJPRATEN! Zowel de wandelaars als de niet wandelaars moeten zich hiervoor t/m 18 augustus opgeven door een mailtje te sturen naar onze secretaris Ine: zijactiefubachsberg@gmail.com of een briefje ingooien met de naam en tevens hierop aangeven wel wandelen / niet wandelen met koffiedrinken. Kijk ook eens op onze website: <https://www.zijactief limburg.nl/ubachsberg>

75 jaar bevrijding Ubachsberg

UBACHSBERG - In het kader van de viering van 75 jaar bevrijding in 2019, is de werkgroep Ubachsberg (onderdeel van de Heemkundevereniging Voerendaal) gestart met het interviewen van inwoners van Ubachsberg, die de oorlog nog daadwerkelijk hebben meegemaakt. Dit levert zoveel opmerkelijke verhalen op, dat de werkgroep besloten heeft hierover een boek uit te geven. Bijzondere voorvallen tijdens de oorlog kunt u doorgeven aan

Marcel Neven. Ook foto's over de oorlog en met name over de bevrijding zijn zeer welkom. Email: marcel.neven@ziggo.nl Op 29 september '44 stortte een Amerikaanse bommenwerper neer, tussen Ubachsberg en Mingersborg. De werkgroep treft thans voorbereidingen om hiervoor ter plaatse, een gedenkteken op te richten.



Meggie & Loek

SLAGERIJ-TRAITEUR-WORSTENMAKERIJ

Dorpstraat 16 - Simpelveld
telefoon 045 5441225

www.slagerijmeggieenloek.nl
geldig t/m a.s. zaterdag

Woensdag gehaktdag:

500 gr. **gehakt & 500 gr. braadworst** € **7,50**

Malse entrecote

met gratis truffelsaus

100 gr. € **2,45**

Gem. kipfilet

4 voor € **5,98**

Gep. Schnitzels

met gratis paprika saus, Hongaars

4 voor € **8,25**

Rundergehakt

500 gr. € **7,98**

Kipsaté met nasi

voor € **6,98**

Bief stroganof met gratin

100 gr. € **1,85**

Rundvlees salade

100 gr. € **1,45**

Rosbief

100 gr. € **2,35**

Rookvlees

100 gr. € **2,85**

Donderdag 30 graden, actie:

500 gr. **Koude schotel**

voor € **4,50**

zelffouts voorbehouden

ESPRIT

Esprit zonnebril incl. glazen op sterkte
voor € 99.-



Multifocaal of extra dun
tegen meerprijs mogelijk,
vraag naar de voorwaarden.

Keuze uit
diverse
kleuren.

Oogmeting op afspraak!

MOONEN

OPTIEK

KLOOSTERSTRAAT 2 • 6369 AD SIMPELVELD
045-5440537 • WWW.MOONENOPTIEK.NL

Beslagen glazen door het mondkapje? Anti-fog v.a. € 7,50

TOG Bocholtz heeft nieuws...

BOCHOLTZ - Op de allereerste plaats hopen wij dat u allen gezond bent, en dit in de toekomst ook blijft.

Helaas zien we ons, gezien de omstandigheden, genoodzaakt om onze uitgestelde voorstellingen van 'Tse veul vuur inge Puus?!' geheel te annuleren. Het is een gemis niet voor u te kunnen spelen, maar gezondheid is nu het voornaamste!

Omdat de richtlijnen het toelaten willen we, zoals beloofd, graag overgaan tot het terug betalen van de reeds gekochte kaartjes voor onze voorstellingen van maart jl.

Graag nodigen wij u uit om de kaartjes in te leveren in ons verenigings lokaal Dr Auwe kino (naast de Harmonie zaal in Bocholtz).

We zitten de volgende datums voor u klaar:

Donderdag 10 september van 19.00 tot 21.00 uur,

Zaterdag 12 september van 19.00 tot 21.00 uur,

Vrijdag 18 september van 19.00 tot 21.00 uur,

Zondag 20 september van 15.00 tot 17.00 uur.

Uiteraard houden wij ons aan de richtlijnen van het RIVM.

Mocht het onverhoopt niet lukken om op deze tijdstippen de kaartjes in te leveren, of bent u niet in de gelegenheid, dan kunt u contact opnemen met een van onderstaande bestuursleden en zoeken we samen naar een andere oplossing.

Wij hopen u allen snel gezond en wel weer te mogen begroeten bij een van onze voorstellingen.

BouwCenter Jan Opreij BV



Is per direct op zoek naar:

**Verkoopmedewerker
Bouwmaterialen**
(Fulltime)

Voor onze vestiging in Nuth zijn wij per direct op zoek naar een enthousiaste Verkoopmedewerker Bouwmaterialen die passie heeft voor het vak, die zowel zelfstandig als in teamverband functioneert, gemotiveerd en flexibel is.

Ben jij een ervaren verkoper en heb je aantoonbare kennis van ruwe bouwmaterialen met minimaal een afgeronde MBO opleiding en wil je meewerken om onze klanten zo goed mogelijk van dienst te zijn? Dan zijn wij op zoek naar jou!

Wij bieden jou een baan met ruimte voor zelfontplooiing en initiatief. Je gaat werken in een dynamisch team waar teamwork, inzet en werkplezier de sleutelwoorden zijn.

Hebben wij jouw interesse gewekt? Dan zien we je reactie graag per e-mail tegemoet via: personeelszaken@opreij.nl

Bouwcenter Jan Opreij BV
Rijksweg 72
6269 AD Margraten
Tel. nr. 043-4581541
www.janopreij.nl

Bij Shoko Simpelveld is een zonnebril op sterkte blijven liggen in een etui van Moonen. Deze bril is bij Moonen afgegeven en indien u een zonnebril mist kunt u contact opnemen met Moonen, tel 045-5440537.

Expositie fotografe Wendy Vluggen

GULPEN - Tot 19 september 2020 exposeert fotografe Wendy Vluggen met foto's en oude camera's in bibliotheek Gulpen-Wittem.

Zij is continu op zoek naar dat unieke moment zodat een foto persoonlijk wordt. Zij doet verschillend werk, van studiowerk tot bruiloften en maakt ook foto's voor de journalistiek.

Wendy reist graag en heeft tijdens haar laatste trip foto's in Afrika gemaakt. Ze heeft de pure, rauwe natuur en de cultuur van het land mooi op beeld gekregen.

**Bibliotheek
Gulpen-Wittem
Willem Vliegen-
straat 4, Gulpen
bibliotheekgulpen-
wittem.nl**

Bleijlevens damesmode Simpelveld

NU SALE!

MODE VOOR MOEDER & DOCHTER

Panneslagerstraat 15 - 045 544 24 96 - Gratis parkeren
dinsdag t/m vrijdag geopend van 10 - 18 uur
zaterdag van 10 - 17 uur, maandag zijn wij gesloten.

LAMINAAT en PVC Vloeren

Wij komen graag vrijblijvend met stalen bij u thuis. Aarzel niet en bel ons.

D&N Allround tevens uw adres voor TRAPPENRENOVATIE.

www.dnallround.nl

043-4574916 / 06-46121949

Zij-Actief Bocholtz

Mededelingen

Beste leden, de zomerstop van de vereniging is voorbij en ook wij willen langzaam en voorzichtig weer starten met elkaar te ontmoeten. Kijken waar mogelijkheden zijn en wat mogelijk is. Wij hebben samen overleg gehad en enkele ontmoetingsmomenten proberen te creëren.

• **Dinsdag 1 september** wandeling met Frans Bastin. Deze activiteit wordt anders dan andere keren. Het programma voor die middag is als volgt. Wij verzamelen en vertrekken achter de kerk om 13.30. Wij lopen ca 1 uur (geen pauze plaats onderweg) en brengen aansluitend een terrasbezoek bij café 'Oud Bocholtz' en/of in de tuin van de pastorie. Leden die de afstand te ver vinden maar wel houden van dit ontmoetingsmoment zijn van harte welkom en mogen aanschuiven. Hier trakteren wij alle aanwezige leden. Wij verwachten jullie dan uiterlijk om 15.00 uur. Uiteraard houden wij rekening met hygiëne en afstandsregels. Harry Bloemen zal het terras of tuin veilig inrichten. Aanmelden voor deze activiteit is wel noodzakelijk en kan bij Gerda Bastin. Tel 045-5443347, Oude Smedestraat 4 of per email frans.gerda@kpnplanet.nl. Doe dit aanmelden vóór donderdag 27 augustus. Aansluitend gaan wij dan met z'n allen naar het kerkhof waar wij het graf bezoeken

en bloemstuk brengen van ons overleden lid Annemarie Muijers - Swelsen.

• **Zondag 20 september**, Samen Op stap Op Zondag (SOSOZ) door Zijactief Limburg. Deze activiteit vindt volledig buiten plaats met maximaal 30 personen. Er wordt een mooie wandeling in een natuurgebied de 'Eijsder beemden' te Eijsden gemaakt. Verzamelen om 10.00 uur op de parkeerplaats Trichterweg/kasteellaan te Eijsden en om 12.00 uur afsluiten met een lunch en nazit. Tip. Draag wel makkelijke (wandelschoenen).

Alle vrouwen, zowel leden als niet-leden zijn van harte welkom. Leden betalen € 5,00 en niet-leden € 7,50. Aanmelden moet vóór 10 september bij zijactief@zijactief limburg.nl Kosten overmaken op bankrekeningnummer NL 62RABO 0144103400 o.v.v. naam en afdeling. Wil je hier aan deelnemen neem van te voren, voor dat je geld overmaakt, contact op met Joan Warnier (secretaris ZijActief Heuvelland) tel. 06-22260534 of er nog plaats is.

• **De Jubilarissendag** in september 2020 gaat niet door. De bestuursleden brengen wel een bezoek aan de 5 jubilarissen in het weekend van 11 of 12 september. De huldiging van de jubilarissen gaat gebeuren in 2021.

• **Dinsdag 8 september** naar de film. Wij hebben gekozen voor deze datum omdat deze datum gereserveerd stond voor mas-

ACTIVE ANIMALS

Kooien
Voeders
Hondensportartikelen



**Ook voor
kleinverpakkingen,
voeders en benodigheden
voor knaagdier, vogels,
hond en kat**



Industrieterrein Bocholtzweg (naast gemeentewerf)

Bocholtzweg 14b

6369 TG Simpelveld

045 - 544 11 44

www.activeanimals.nl

Geopend

Dinsdag t/m vrijdag 9-18 uur

Zaterdag

9-17 uur

terclass Simpelveld-Bocholtz, zie het programmaboekje 2020. Daar er maar 28 personen in de Rode Beuk terecht kunnen kan deze masterclass in Simpelveld dus niet doorgaan. De filmavond van Zij-Actief Limburg op 17 maart is komen te vervallen. Massaal met alle leden van Zij-Actief Heuvelland naar de film kan dus niet meer. Wij hebben de kaartjes wel gekregen en willen nu als afdeling hier een activiteit van maken. Het blijft en wordt de film 'De beentjes van Sint Hildegard' hierover is al contact geweest. Wij doen dit dan ook nu samen met Zij Actief Simpelveld. In de bioscoop is ruimte genoeg en worden alle regels in acht genomen.

Het programma is als volgt: Ontvangst om 19.10 uur met koffie/thee, 19.30 uur aanvang film.

In de pauze een drankje. Einde filmvoorstelling om ca 22.30 uur. Samen rijden wordt moeilijk en dus stellen wij voor dat ieder die zich destijds heeft opgegeven voor de film, zelf zorgt voor vervoer naar de Bioscoop te Kerkrade. Spreek zelf met familielid, goede kennis of familielid af.

Tussen 19.00 uur en 19.10 uur beneden in de hal van de bioscoop delen wij de nieuwe vouchers uit. De google bags krijgen jullie na afloop. Wanneer wij allen de voorgescreven regels in acht nemen en ook volgen moet dit kunnen. Heb je vragen bel dan met Yvonne Huppertz tel. 045-5444477

T d'r Troebadoer
Wekelijks boordevol informatie!

ELECTRO
SERVICE

ROSENBOOM

06 - 861 855 63

Mail: info@esrosenboom.nl

WASAUTOMAAT DEFECT?

U KUNT BIJ ONS TERECHT VOOR AL UW WITGOED REPARATIES.

Ook voor apparaten niet bij ons gekocht.

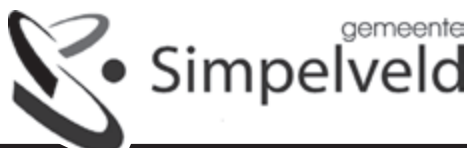
OOK ADVISEREN WIJ U GRAAG VOOR AANSCHAF NIEUW APPARAAT

Wasautomaat, wasdroger, koelkast, vrieskast, inbouw apparatuur, televisie, audio. GRATIS bezorgd en aangesloten in uw regio.

Markt 1, 6369 AH Simpelveld
Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld
Telefoon: 045 544 83 83 | www.simpelveld.nl

Wachtdienst openbare werken
(spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129

Informatie



2020
week 34

Alleen op afspraak!

In verband met de coronamaatregelen geldt nog steeds dat u alleen op afspraak in het gemeentehuis terecht kunt. Er is dus geen vrije inloop (ook niet tijdens de avondopenstelling op woensdagavond).

Op werkdagen kunt u bellen om een afspraak te maken: 045 - 544 83 83

Subsidie 2020 voor nieuwe elektrische auto's

Het subsidiebudget dat in 2020 beschikbaar is gesteld voor koop of lease van nieuwe elektrische personenauto's is inmiddels volledig benut. Aanvragen die nu binnenkomen worden doorgeschoven naar 2021. Voor koop of lease van gebruikte elektrische auto's is nog wel subsidie beschikbaar.

Zie onderstaande internetlinks voor het nieuwsbericht dat hierover geplaatst is op nieuweenergieinlimburg.nl en de gerateerde link (bron) naar de website van RVO:

- ▶ Nieuwe energie in Limburg – Nieuwsbericht subsidie NIEUWE elektri-

- sche auto's op
- ▶ Nieuwe energie in Limburg – Mobiliteit
- ▶ Website RVO.nl / SEPP

Groener en goedkoper wonen? Profiteer NU van de subsidie- en financieringsmogelijkheden!

Wil je groener en goedkoper wonen? On-derneem dan NU actie! Met de beschikbare subsidie Energiebesparing Eigen Huis (SEEH), die tijdelijk verhoogd is en de Stimulerings-regeling Duurzaam Thuis van de provincie Limburg, is het financieren van verduurza-

mingsmaatregelen voor je woning een stuk aantrekkelijker.

Zie onderstaande internetlinks voor het nieuwsbericht dat hierover geplaatst is op nieuweenergieinlimburg.nl en de gerateerde links (bronnen) naar de website van RVO en Duurzaam Thuis:

- ▶ Nieuwe energie in Limburg – Groener en goedkoper wonen
- ▶ Nieuwe energie in Limburg – Subsidies en financieringen
- ▶ Website RVO.nl / SEEH
- ▶ Website Duurzaam Thuis

▶ Openingstijden klantcontactcentrum *

Maandag t/m vrijdag: 08.30 tot 12.30 uur
Woensdagmiddag: 13.30 tot 19.00 uur
Tijdens de openingstijden kunt u vrij binnenlopen.
Maakt u liever van tevoren een afspraak? Dat kan tijdens openingstijden.
Bel voor een afspraak 045 544 83 83.

▶ Wmo-zorgloket *

Voor alle (aan)vragen over de Wmo kunt u tijdens openingstijden terecht in ons klantcontactcentrum in het gemeentehuis in Simpelveld.
U kunt ook 's morgens telefonisch contact opnemen via telefoonnummer 045 544 83 83.

▶ Belastingloket

Al uw persoonlijke belastingzaken regelt u via het digitale loket www.BsGW.nl. Telefonisch bereikt u BsGW op werkdagen tussen 08.30 uur en 17.00 uur via het nummer 088 8 420 420 (lokaal tarief).

▶ Jeugd en Gezin Simpelveld-Bocholtz

Ondersteuning voor kinderen tot 18 jaar: telefoon 06 – 38 75 75 41 of jeugdengезin@simpelveld.nl

▶ Klachten en meldingen

Voor klachten over een bestuurder of medewerker of voor meldingen over openbare ruimte kunt u bellen: 045 544 83 83.

▶ Meldpunt overlast

Heeft u problemen met bijvoorbeeld geluidsoverlast, jongeren die overlast veroorzaken of maakt u zich zorgen over de veiligheid in uw buurt? Bel 045 544 83 83.

Wat doet de gemeente met uw melding?

Onze telefoniste registreert uw melding en leidt deze door naar de benodigde professionele instantie(s). Deze professionals zorgen voor de afhandeling van de overlastsituatie.

Spoed? Bel 112

Het meldpunt overlast is geen crisisdienst! Uw meldingen worden pas op de eerstvolgende werkdag gezien. In geval van spoed moet u dit op de gebruikelijke manier melden, bijvoorbeeld 112 (voor inzet van politie, brandweer of ambulance).

* Vanwege het coronavirus alleen op afspraak te bezoeken

Gevonden voorwerpen

In juli 2020 zijn de volgende voorwerpen bij de gemeente Simpelveld in bewaring ge-

ven of kenbaar gemaakt dat ze gevonden zijn: Denkt u de rechtmatige eigenaar te zijn, dan

kunt u tijdens werkdagen bellen om een afspraak te maken.

Zaaknummer	Gevonden voorwerp	Waar
136028	Damesfiets	Hoek Gasthof – Op de Weijer
136427	Mountainbike	Brandstraat achter het kapelletje

Verkeersmaatregelen vanwege onderhoud viaduct N281/Simpelvelderweg

In opdracht van Provincie Limburg gaat het bedrijf Gebr. van Kessel onderhoud uitvoeren aan het viaduct N281/Simpelvelderweg. Voor dit onderhoud moeten op de onderliggende Bocholtzerweg en Oude Simpelvelderweg tijdelijke verkeersmaatregelen worden getroffen.

De werkzaamheden aan het viaduct bestaan uit het reinigen, repareren en conserveren van de zijanten van het viaduct zodat er voor de komende periode geen onderhoud meer nodig is.

Voor het reinigen wordt de Bocholtzerweg helemaal afgesloten voor verkeer van 18 t/m 21 augustus 2020. Het verkeer wordt omgeleid.

Voor de overige werkzaamheden bestaan de verkeersmaatregelen uit een rijstrookverlegging waarbij het verkeer door verkeersregelaars wordt geregeld. In totaal duren deze werkzaamheden, mede afhankelijk van het weer, ongeveer drie weken van 24 augustus t/m 10 september. De Oude Simpelvelderweg is gedurende die hele periode afgesloten.

Deze tijdelijke verkeersmaatregelen en omleidingsroute worden met bebording aangegeven.

Wij vragen uw begrip voor eventuele overlast.



Goed dat je de regels volgt!
Thank you for following the rules!



vrzl.nl/coronavirus

 **Veiligheidsregio Zuid-Limburg**  **Visit Zuid-Limburg**

► Portefeuilleverdeling

Burgemeester mr. R. de Boer:

Algemeen Bestuur, Openbare Orde en Veiligheid, Rampenbestrijding, Handhaving Milieu en Bouw- en Woningtoezicht, Economie, Financiën, Dienstverlening, Informatisering en Automatisering, Communicatie, Inter gemeentelijke Samenwerking, Euregionale zaken, Personeel en Organisatie. .

Wethouder W.J.H. Schleijpen:

Mobiliteit & Infrastructuur, Milieu & Duurzaamheid, Wonen en Ruimtelijke kwaliteit

Wethouder M.J.J.M. Gulpen:

Werk en Inkomen (Sociale Zaken), Volksgezondheid, Maatschappelijke Ondersteuning, Ouderenzorg en Sport

Wethouder J.W.H. Hodinius:

Jeugd- en Jongerenwerk, Welzijn, Onderwijs, Cultuur en Toerisme

► Afspraak maken B&W

Heeft u een vraag of wilt u een gesprek met iemand van de gemeente, dan vragen wij u om eerst contact op te nemen met een van onze medewerkers.

Zij zijn de inhoudelijk deskundigen en kunnen u wellicht verder helpen.

Wilt u een gesprek met een collegelid, dan kunt u daarvoor contact opnemen met het bestuurssecretariaat.

Dat kan telefonisch via 045 544 83 01 of via e-mail: bestuur@simpelveld.nl

- u wordt dan verzocht om het onderwerp waarover u wilt spreken aan te geven;

- om u zo goed en snel mogelijk van dienst te kunnen zijn, neemt in eerste instantie de deskundige ambtenaar contact met u op;

- na dit overleg wordt bezien of een gesprek met een collegelid aan de orde is.

Alleen in uitzonderingsgevallen wijken we van deze procedure af.

Invloed corona op de onderhoudswerkzaamheden in de openbare ruimte

Door de coronamaatregelen is de uitvoering van onderhoudswerkzaamheden in de openbare ruimte een uitdaging geworden. Ook voor de aannemers en de medewerkers van de buitendienst staat voorop dat alle beschermingsmaatregelen opgevolgd/uitgevoerd worden om de werkzaamheden veilig uit te kunnen voeren. De totale buitendienst bestaat uit een groep medewerkers waar ook WOZ-medewerkers deel van uit maken. Een deel van de medewerkers heeft beperkingen en valt binnen de risicogroep en kunnen daarom niet of zeer beperkt ingezet worden.

Dit betekent dat gedurende de tijd dat het corona virus actief blijft en er nog geen afdoende geneesmiddelen of vaccins zijn voor voorkoming/bestrijding van corona, maar een beperkte inzet van medewerkers mogelijk is. Hierdoor kunnen de onderhoudswerkzaamheden in de openbare ruimte niet adequaat of geheel uitgevoerd worden. Het is momenteel roeien met de riemen die we hebben. In de openbare ruimte is of zal zichtbaar worden dat vooral in de groenvoorzieningen of op verhardingen meer onkruid staat dan normaal. Ook het afhandelen van meldingen en klachten kan langer duren dan gewend. Wij staan nu iedere keer voor het maken van keuzes welke werkzaamheden

wel/niet of minder/later uitgevoerd worden. Uiteraard spoedgevallen gaan voor.

Momenteel is er al overal een achterstand die wij voorlopig niet zullen inlopen. Wij vinden dit zeer vervelend maar helaas is het niet anders. Wij hopen dat u hier begrip voor kunt opbrengen.

U kunt zelf eventueel een steentje bijdragen door bijvoorbeeld zelf het zwerfvuil, onkruid voor uw perceel op het trottoir of goot te verwijderen en schoon te houden. Deze kleine zelfwerkzaamheid zal er voor zorgen dat de openbare ruimte er voor u en uw buurt netjes blijft uitzien en dat de groep medewerkers van de buitendienst die wel nog ingezet kunnen worden een beetje worden ontzien. De medewerkers van de buitendienst zullen dit zeker waarderen.

Wij hopen dat u begrip kunt opbrengen voor de ontstane ongevraagde, en voor iedereen vervelende, situatie door het coronavirus waardoor het onderhoud in de openbare ruimte niet optimaal is en minder zal zijn gedurende de tijd dat corona nog actief is.

► Belangrijke telefoonnummers

Alarmnummers

Alarmnummer Ambulance/
Brandweer/Politie 112

In niet-levensbedreigende situaties

Brandweer 088 450 74 50
Politie (lokaal tarief) 0900 88 44

Dierenambulance (€ 0,50/min.) 0900 443 32 24

Huisartsen Oost. Z.-Limburg (045) 577 88 44
Voor spoedgevallen na 17.00 uur
en in weekend en op feestdagen

Gemeentehuis (045) 544 83 83

Wachtdienst openbare werken

(spoed buiten kantooruren) 06 53 50 31 29

► Overige belangrijke telefoonnummers

M. (Meld misdaad anoniem) 0800 70 00

Storingsnummers

Nationaal storingsnummer
gas en stroom 0800 90 09
Kabel (€ 0,10/min.) 0900 18 84
Water 043 3090909

Telefonische hulpdiensten

Kindertelefoon (gratis) 0800 04 32
Korrelatie (€ 0,15/min.) 0900 14 50
Sensoor (€ 0,05/min.) 0900 07 67
Veilig Thuis 0800 20 00

Officiële bekendmakingen en mededelingen

► Ingediende aanvragen voor een omgevingsvergunning

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld maakt bekend dat zij de volgende aanvragen voor een omgevingsvergunning, waarbij de reguliere voorbereidingsprocedure van toepassing is, hebben ontvangen:

- Voor: plaatsen airco-unit achtergevel
Locatie: Molsberg 20,
6369 GN Simpelveld
Datum ontvangst: 16 juli 2020
Dossiernummer: 137330
- Voor: Wijzigen indeling gebouw tot zorgcomplex
Locatie: Overhuizerstraat 4,
6351 BE Bocholtz
Datum ontvangst: 21 juli 2020
Dossiernummer: 137542
- Voor: uitbreiden woonhuis
Locatie: Overhuizerstraat 33,
6351 BE Bocholtz
Datum ontvangst: 27 juli 2020
Dossiernummer: 137556
- Voor: kappen gingko biloba
Locatie: Oude Molsbergerweg 3,
6369 GR Simpelveld
Datum ontvangst: 27 juli 2020
Dossiernummer: 137568
- Voor: realiseren overdekt terras
Locatie: Baneheide 45a,
6353 AK Bocholtz
Datum ontvangst: 29 juli 2020
Dossiernummer: 137678
- Voor: gebruik boerderijwinkel
Locatie: Tienbaan 3, 6351 AH Bocholtz
Datum ontvangst: 29 juli 2020
Dossiernummer: 137787
- Voor: Kappen walnootboom
Locatie: Min.Ruijsstraat 24,
6351 CK Bocholtz
Datum ontvangst: 29 juli 2020
Dossiernummer: 137809
- Voor: Kappen berk
Locatie: Karolingenstraat 28,
6369 CB Simpelveld
Datum ontvangst: 4 augustus 2020
Dossiernummer: 137999

Tegen de hierboven vermelde aangevraagde vergunningen kunt u in dit stadium geen bezwaar of zienswijzen indienen. Deze mogelijkheid bestaat pas op het moment dat het college van burgemeester en wethouders een beslissing op de vergunningaanvraag heeft genomen. Voor informatie over deze aanvragen kan gebeld worden met de afdeling Dienstverlening, telefoon 045-5448383.

► Kennisgeving vergunningsvrij

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld maakt bekend dat in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht de volgende aanvraag vergunningvrij is:

- Voor: kappen van een gingko biloba
Locatie: achtertuin Oude Molsbergerweg 3, 6369 GR Simpelveld

Verzenddatum: 4 augustus 2020
Dossiernummer: 137568

- Voor: kappen van een Acer campestre
Locatie: Schoolstraat 30, 6351 EJ Bocholtz
Verzenddatum: 4 augustus 2020
Dossiernummer: 135172

- Voor: aanpassen voorgevel woning
Locatie: Groeneboord 45,

6351 EC Bocholtz

Verzenddatum: 11 augustus 2020
Dossiernummer: 134921

Tegen de hierboven vermelde aangevraagde vergunning kunt u geen bezwaar of zienswijzen indienen.

► Kennisgeving beschikking wet algemene bepalingen omgevingsrecht, reguliere procedure

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld maakt bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht vergunning hebben verleend:

- Voor: kappen 1 Fraxinus excelsior en 1 Quercus robur
Locatie: Aretsbosweg ongen. (groenstrook naast tennishal) Bocholtz
Verzenddatum: 27 juli 2020
Dossiernummer: 135028

- Voor: het verbouwen van het pand en het gewijzigd gebruik van de begane grond
Locatie: Kloosterstraat 10, 6369 AD Simpelveld
Verzenddatum: 30 juli 2020
Dossiernummer: 132560

- Voor: het gewijzigd gebruik van vijf vakantie appartementen voor permanent bewoning (legalisatie), de verbouw van één agrarische stal en de sloop van één agrarische stal
Locatie: Molsberg 54 t/m 54e, 6369 GP Simpelveld
Verzenddatum: 31 juli 2020
Dossiernummer: 131825

- Voor: het plaatsen van een erfafscheiding (legalisatie)
Locatie: Jacobusstraat 26, 6351 LC Bocholtz

Verzenddatum: 31 juli 2020
Dossiernummer: 134736

- Voor: het verbouwen van de woning Dr. Nolensstraat 10a en het café Dr. Nolensstraat 12
Locatie: Dr. Nolensstraat 10a en 12 te Bocholtz
Verzenddatum: 17 juli 2020
Dossiernummer: 128690

- Voor: kappen van een Robinia pseudacacia
Locatie: Seringenstraat ongenummerd te Bocholtz
Verzenddatum: 4 augustus 2020
Dossiernummer: 135149

- Voor: het tijdelijk herschikken en gebruiken van de bestaande agrarische bedrijfsgebouwen
Locatie: Baneheide 33, 6353 AK Baneheide
Verzenddatum: 7 augustus 2020
Dossiernummer: 135571

- Voor: het plaatsen van een airco- unit
Locatie: Anselmusstraat 1, 6369 SX Simpelveld
Verzenddatum: 12 augustus 2020
Dossiernummer: 136895

- Voor: het plaatsen van een airco- unit
Locatie: Molsberg 20, 6369 GN Simpelveld
Verzenddatum: 12 augustus 2020
Dossiernummer: 137330

De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken liggen met ingang van de verzenddatum gedurende zes weken ter inzage bij de afdeling Dienstverlening in het gemeentehuis te Simpelveld. De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken zijn elke werkdag in te zien tijdens de openingstijden

Tegen dit besluit kunnen belanghebbenden binnen zes weken na de dag van verzending daarvan bezwaar maken, door het indienen van een bezwaarschrift bij het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld. Het bezwaarschrift moet op grond van artikel 6:5 van de Algemene wet bestuursrecht zijn ondertekend en dient tenminste te bevatten: de naam en het adres van de indiener, de dagtekening, een omschrijving van het besluit waartegen het bezwaar is gericht en de gronden waarop het bezwaarschrift rust. Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de voorzieningenrechter van de rechtbank Limburg te Roermond, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijlde spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.



► Kennisgeving verlenging beslistermijn, wet algemene bepalingen omgevingsrecht

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld maakt bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht hebben besloten voor de volgende aanvraag de beslistermijn te verlengen met een termijn van maximaal 6 weken:

- Voor: het realiseren van een dakkapel aan de voorzijde van de woning
Locatie: Baaksstraat 43,
6369 HG Simpelveld
Dossiernummer: 134699

De beslistermijn wordt verlengd in verband met het opvragen van aanvullende gegevens. Door dit besluit is de nieuwe uiterste beslisdatum 15 september 2020.

- Voor: het uitbreiden van de woning
Locatie: Molsberg 30,
6369 GN Simpelveld
Dossiernummer: 135532

De beslistermijn wordt verlengd in verband met het opvragen van aanvullende gegevens. Door dit besluit is de nieuwe uiterste beslisdatum 25 september 2020.

► Evenementenvergunningen

De burgemeester van Simpelveld maakt bekend dat:

- aan **'Swinkels events'** (KvK 64879461) een evenementenvergunning ex. artikel 2:19 Apv is verleend voor het houden van de kermis in de kern van Bocholtz van vrijdag 14 augustus te 14.00 uur tot en met dinsdag 18 augustus te 23.00 uur. De kermis mag op deze dagen geopend zijn tussen 14.00 uur en 23.00 uur. Voor zondag 16 augustus 2020 wordt er ontheffing ex. artikel 3 lid 3 Zondagswet verleend. Gedurende de toegestane openingstijden van de kermis wordt er ontheffing ex. artikel 4:5 Apv verleend voor het gebruik van een geluidsinstallatie en/of levende muziek op een afstand van 25 meter van het evenement tussen 14.00 uur en 19.00 uur tot maximaal 80 dB(A) en tussen 19.00 uur en 23.00 uur tot maximaal 75 dB(A). Ten slotte wordt er ontheffing verleend voor het nachtverblijf van de kermismedewerkers ex. artikel 4:16 lid 3 Apv. Gedu-

rende het evenement (inclusief de op- en afbouw) mogen maximaal 10 kampeermiddelen m.u.v. stacaravans, als bedoeld in artikel 1 lid 2 Besluit brandveilig gebruik en basishulpverlening overige plaatsen worden geplaatst op de parkeerplaats, gelegen achter het gemeentehuis te Simpelveld.

De burgemeester van Simpelveld maakt verder de volgende verkeersmaatregelen bekend:

- van woensdag 12 augustus tot en met woensdag 19 augustus wordt ten behoeve van de kermis in Bocholtz de Wilhelminastraat afgesloten voor het verkeer, m.u.v. voetgangers. De woningen en bedrijven, gelegen aan de Wilhelminastraat te Bocholtz blijven bereikbaar.

Bezwaar

Binnen 6 weken na de dag van bekendmaking van dit besluit kunnen belanghebbenden - ingevolge de Algemene wet bestuursrecht - een bezwaarschrift indienen bij de bur-

gemeester van Simpelveld, postbus 21000 (6369 ZG) Simpelveld.

Dit bezwaarschrift dient te worden ondertekend en ten minste te bevatten:

- naam en adres van indiener;
- de dagtekening;
- de omschrijving van het besluit waartegen het bezwaarschrift is gericht;
- de gronden van het bezwaar.

Het bezwaarschrift schorst de werking van het besluit niet.

Tegelijk met het maken van bezwaar, zoals hierboven vermeld, kunnen belanghebbenden een voorlopige voorziening vragen bij de Voorzieningenrechter van de Rechtbank Limburg, sector bestuursrecht, Postbus 950, 6040 AZ Roermond, indien onverwijld spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist.

► Evenementenvergunningen

De burgemeester van Simpelveld maakt bekend dat:

- aan **'Swinkels events'** (KvK 64879461) een evenementenvergunning ex. artikel 2:19 Apv is verleend voor het houden van de kermis in de kern van Simpelveld van zaterdag 22 augustus te 14.00 uur tot en met dinsdag 25 augustus te 23.00 uur. De kermis mag op 22, 23, 24 en 25 augustus

2020 geopend zijn tussen 14.00 uur en 23.00 uur. Voor zondag 23 augustus wordt er ontheffing ex. artikel 3 lid 3 Zondagswet verleend. Gedurende de toegestane openingstijden van de kermis wordt er ontheffing ex. artikel 4:5 Apv verleend voor het gebruik van een geluidsinstallatie en/of levende muziek op een afstand van 25 meter van het evenement tussen 14.00 uur en 19.00 uur tot maximaal 80 dB(A) en tussen 19.00 uur en 23.00 uur tot maximaal

75 dB(A). Ten slotte wordt er ontheffing verleend voor het nachtverblijf van de kermismedewerkers ex. artikel 4:16 lid 3 Apv. Gedurende het evenement (inclusief de op- en afbouw) mogen maximaal 10 kampeermiddelen m.u.v. stacaravans, als bedoeld in artikel 1 lid 2 Besluit brandveilig gebruik en basishulpverlening overige plaatsen worden geplaatst op de parkeerplaats, gelegen achter het gemeentehuis te Simpelveld.



De burgemeester van Simpelveld maakt verder de volgende verkeersmaatregelen bekend:

- ▶ van woensdag 19 augustus te 8.00 uur tot en met woensdag 26 augustus te 12.00 uur wordt ten behoeve van de kermis de Markt te Simpelveld afgesloten voor het verkeer, m.u.v. voetgangers. De woningen en bedrijven, gelegen aan de Markt te Simpelveld blijven bereikbaar. Parkeren vanaf de rotonde tot aan de Markstraat is in voornoemde periode zeer beperkt of niet mogelijk.

Bezwaar

Binnen 6 weken na de dag van bekendmaking van dit besluit kunnen belanghebbenden - ingevolge de Algemene wet bestuursrecht - een bezwaarschrift indienen bij de burgemeester van Simpelveld, postbus 21000 (6369 ZG) Simpelveld.

Dit bezwaarschrift dient te worden ondertekend en ten minste te bevatten:

- naam en adres van indiener;
- de dagtekening;
- de omschrijving van het besluit waartegen het bezwaarschrift is gericht;
- de gronden van het bezwaar.

Het bezwaarschrift schorst de werking van het besluit niet.

Tegelijk met het maken van bezwaar, zoals hierboven vermeld, kunnen belanghebbenden een voorlopige voorziening vragen bij de Voorzieningenrechter van de Rechtbank Limburg, sector bestuursrecht, Postbus 950, 6040 AZ Roermond, indien onverwijlde spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist.

▶ Voornemen ambtshalve uitschrijving uit de basisregistratie personen van de gemeente Simpelveld (BRP)

Ten aanzien van de onderstaande persoon zijn wij voornemens, conform artikel 2.21 onder 2 Wet BRP, over te gaan tot ambtshalve uitschrijving uit de BRP van de gemeente Simpelveld. Uit onderzoek van de afdeling Dienstverlening is gebleken dat genoemde persoon niet heeft voldaan aan de verplichting gesteld in artikel 2.43 van de Wet BRP. In dit artikel staat dat de burger verplicht is om

binnen vijf dagen voor vertrek naar het buitenland hiervan schriftelijk aangifte te doen bij het college van burgemeester en wethouders van de woongemeente. Artikel 3:41 lid 2 van de Algemene wet bestuursrecht geeft de gemeente de mogelijkheid om het voornemen ambtshalve uitschrijving te publiceren

als de bekendmaking niet kan geschieden door toezending aan belanghebbende. Burgemeester en wethouders van Simpelveld hebben het voornemen de volgende persoon per de hieronder aangegeven datum uit te schrijven uit de basisregistratie personen (BRP).

Naam	geboortedatum	datum uitschrijving
* Loppersum, Kylian Duncan	20-07-1998	28-07-2020

Belanghebbenden kunnen ten aanzien van dit voornemen tot 26-08-2020 schriftelijk een

zienswijze indienen en/of aangifte doen van de verhuizing naar een nieuw adres.





www.durpswinkel.nl
facebook.com/durpswinkel

Levend Ganzenbord

Op donderdag
27 augustus
van 09.30
tot 11:30 uur
gaan we op de
nostalgische
tour alleen dan
op een actieve
manier!



Wel zijn er een aantal regels waaraan we ons moeten houden;

- Ben je ziek of heb je ziekteklachten? Blijf dan thuis!
- Maximaal 15 personen en vol = vol. Je moet je van tevoren per mail aanmelden bij Marco Vanhommerig (mvanhommerig@impulskerkrade.nl) of via d'r Durpswinkel (06 286 331 37)
- Bij het betreden van d'r Durpswinkel staat een desinfectiemiddel. Gebruik deze om uw handen te desinfecteren voordat u binnen komt.
- Houd u aan de geldende corona maatregelen m.b.t. de afstand.

www.durpswinkel.nl



www.durpswinkel.nl
facebook.com/durpswinkel

Met elkaar, voor elkaar

Op donderdag 20 augustus
zal van 09.30 tot 12.00 uur
in de Rode Beuk de tweede
activiteit plaatsvinden.



We gaan samen een boodschappentas maken. Het is ook mogelijk om tijdens bovenstaand moment de Rode Beuk te bezoeken en niet deel te nemen aan de activiteit. Hierbij is echter vooraf aanmelden ook verplicht!

Wel zijn er een aantal regels waaraan we ons moeten houden;

- Ben je ziek of heb je ziekteklachten? Blijf dan thuis!
- Maximaal 15 personen en vol = vol. Je moet je van tevoren per mail aanmelden bij Marco Vanhommerig (mvanhommerig@impulskerkrade.nl) of via d'r Durpswinkel (06 286 331 37)
- Bij het betreden van d'r Durpswinkel staat een desinfectiemiddel. Gebruik deze om uw handen te desinfecteren voordat u binnen komt.
- Houd u aan de geldende corona maatregelen m.b.t. de afstand.

www.durpswinkel.nl



SPORTNIEUWS

Nieuws van BBC'77

Familietoernooi

Vraag je mama/papa/vriend/vriendin/oom/tante/broertje/zusje of ze zaterdag 12 september al in hun agenda genoteerd hebben, want iedereen is welkom om deel te nemen aan het familietoernooi! Je kunt je opgeven in tweetallen voor deze activiteit, maar alleen inschrijven is ook mogelijk dan koppelt de organisatie je aan een partner. Om de partijen zo spannend en leuk mogelijk te houden, zal er zoveel mogelijk geprobeerd worden om poules te maken naar leeftijd en sterkte. Geef dus ook even aan of je partner al badmintonervaring heeft. Het toernooi begint om 10:00 uur. Na afloop van het toernooi is er een BBQ bij Sportcafé Wijngrecht 9, voor iedereen zijn er een aantal soorten vlees

inclusief salades, sauzen, brood en 1 drankje. De kosten hiervoor bedragen 10 euro. Heb je allergieën of wil je graag vegetarisch eten? Geef dit dan aan bij je aanmelding. Als je niet deelneemt aan het toernooi is het uiteraard mogelijk om mee te BBQ-en. Aanmelden en betalen kan tot 4 september bij Sonja Steinbusch of via secretariaat@bbc77.nl. Tot dan!

ALV 27 augustus

Binnenkort zal de jaarlijkse ALV van BBC weer plaatsvinden. Vanwege corona was deze verplaatst van 26 maart naar 27 augustus. De ALV zal om 20.00 uur starten in café Wijngrecht 9. De geldende regels in het café omtrent corona worden bij de vergadering in acht genomen.

Helaas gaan dit jaar twee personen het bestuur verlaten. Hierdoor zijn er twee vacante posities in het bestuur: de positie van Voorzitter en de positie van Recreanten. We willen iedereen die interesse heeft in deze functie graag uitnodigen om zich voor

deze positie aan te melden voor de start van de vergadering bij Eline. Verder zijn Eline Steinbusch (secretaris), Relinde van Loo (Jeugd) en Bart Hamers (Algemene zaken) aftredend en herkiesbaar. Afmeldingen kunnen door worden gegeven aan secretariaat@bbc77.nl

Nieuws van Sportclub'25

Oefenprogramma

Ook dit jaar heeft de staf van onze selectie interessante tegenstanders weten vast te leggen voor de oefenperiode. Zie onderstaand wedstrijdschema.

18 aug	Vaesrade 2 - Sportclub'25 2	19:30 uur
21 aug	EHC1 - Sportclub'25 1	19:30 uur
25 aug	Sportclub'25 1 - Wijnandia 1	19:45 uur

Bekercompetitie

Lange tijd hebben we geen officieel voetbalprogramma gehad, maar nu zijn de eerste officiële wedstrijden weer ingepland. Op zondag 30 augustus start de bekercompetitie voor Sportclub'25 1 en 2. Beide elftallen starten met een thuiswedstrijd.

Het 2e bijt het spits af met een wedstrijd tegen 3e klasse vv de Leeuw 2, waarna het eerste elftal sv Someren thuis ontvangt.

Een week later gaan beide ploegen een uitwedstrijd spelen, Sportclub'25 2 gaat op bezoek bij het hoog spelende GSV 28 2 en Sportclub'25 1 gaat op bezoek bij De Ster 1. Voor de trouwe supporters van Sportclub'25 is De Ster een zeer bijzondere tegenstander, dit was namelijk ook de tegenstander van de nacompetitie wedstrijd een jaar geleden waarbij promotie naar de 1e klasse op het spel stond. Eenieder weet de afloop maar de herinneringen blijven mooi.

In de derde en laatste bekeronde ontvangt Sportclub'25 2 onze burens WZ 2 op eigen complex. Deze rasechte derby staat de afgelopen jaren wel vaker op het programma tijdens de bekercompetitie, en is dan ook een zeer mooi wedstrijd affiche. Sportclub'25 1 ontvangt die middag EFC uit Eersel op sportcomplex Bochtolterheide. Afgelopen bekercompetitie won EFC met 1-3 op ons sportcomplex. De mannen van Remo Gielkens hebben dan ook iets recht te zetten op deze heilige communie dag in Bochtolterheide.

Nieuws van SVS/Zw.W

Oefenwedstrijden

Zondag 23 augustus:

12.00 uur: SVS - VV Schaesberg
12.00 uur: SVS/Zwart Wit '19 2 - Geuselt Sport 2 (veld Zwart Wit)

Dinsdag 25 augustus:

20.00 uur: SVS/Zwart Wit '19 2 - DVO 2 (veld Zwart Wit '19)

Zondag 30 augustus:

14.30 uur: FC Gulpen - SV Simpelveld
11.00 uur: SVS/Zwart Wit '19 2 - Heer 2 (veld SV Simpelveld)

Dinsdag 1 september:

19.30 uur: SVS/Zwart Wit '19 2 - VV Schimmert 2 (veld Zwart Wit)

Zondag 6 september:

14.30 uur: SVS - SV Geuldal
12.00 uur: VV Hellas 2 - SVS/Zwart Wit '19 2

Dinsdag 15 september:

19.30 uur: SVS - Zwart Wit '19

Bekerwedstrijden:

Zondag 13 september:

14.30 uur: Partij - SV Simpelveld
11.00 uur: SVS/Zwart Wit '19 2 - Scharn 3 (veld Zwart Wit '19)

Start competitie

Zondag 20 september

Nieuws van WDW

WDZomer

De activiteiten van WDWZomer gaan de laatste week in. We kunnen terugzien op een aantal sportieve hoogtepunten. Het wielrennen en mountainbiken, het wandelen met NOAD, de wedstrijd tegen Roda JC, de tennisclinics bij TC Bocholtz, de bootcamp met Let's move Heuvelland, het voetbal, de sport- en spelactiviteiten bij WDWZomaar en de WDWZomer Games, de voetbalclinics voor de jeugd van de Euregio Voetbalschool, trainen als een prof verzorgd door Eric van der Luer, het hardlopen voor KiKa en natuurlijk de wekelijkse jeugddagen op vrijdagmiddag. Wil je nog eens nagenieten, kijk dan voor de foto's op www.vvwdz.nl.

Dank aan alle deelnemers, organisatoren, begeleiders en alle instellingen en verenigingen voor hun enorme inzet.

KNVB beker

In de eerste ronde van de strijd om de KNVB beker hebben WDW 1 en 2 aantrekkelijke tegenstanders geloot. Het eerste elftal treft in de poule Rood Groen LVC '01, SV Zwart-Wit '19 en RKVM. Het tweede elftal vindt als tegenstanders GSV '28 2, De Leeuw 2 en Sportclub '25 2. Op zondag 30 augustus vinden de eerste wedstrijden plaats, Rood Groen LVC

'01 - WDW en WDW 2 - GSV '28 2. Een week later komt SV Zwart-Wit '19 op bezoek en gaat het tweede naar de Leeuw 2. Op zondag 13 september dan de laatste poulewedstrijden. WDW 1 ontvangt RKVM 1 en het tweede bezoekt de burens van Sportclub '25 2. We gaan ervan uit dat we de thuiswedstrijden met publiek mogen spelen met inachtneming van de dan geldende maatregelen ter preventie van een corona infectie.

Nieuwe Trainer WDW Vrouwen

André Hall is de nieuwe trainer van de WDW vrouwen. Hij voetbalde bij SV Coriovallum, Fortuna, EHC en KEV en was trainer bij bij vv Haanrade, KCC, Nijs-willer en Kakertse Boys. Hij vindt het belangrijk dat men zich fatsoenlijk gedraagt en respect toont - niet alleen tegenover de WDW familie, maar ook tegenover de tegenstander en scheidsrechter.

Het directe resultaat vindt hij niet het belangrijkste, maar wel het zien dat de speelsters progressie boeken en zichzelf blijven ontwikkelen. Hij hecht veel waarde aan de sfeer en aan het teambelang - dit gaat altijd voor het persoonlijk belang - jezelf kunnen wegcijferen en/of opofferen voor het team dat is het kunstje! Zijn motto: Met de beste speelsters win je een wedstrijd, maar met het beste team win je een competitie!

Leider (soms met lange ij) voor vrouwen team WDW gezocht!

Heb jij net als onze nieuwe trainer André passie voor voetbal? Ben je op zoek naar 'effe wat anders' binnen de voetbal-sporttak? En ben jij niet bang voor vrouwen? Word leider van de WDW Vrouwluu!

Het team bestaat uit ± 22 speelsters in de leeftijd van 18 tot 31 jaar, variërend van beginners die afgelopen seizoen gestart zijn tot speelsters die al heel wat jaartjes meegaan.

Welke skills moet je hebben:

- Samen met trainer André ben jij de motor van het enthousiaste Vrouwen team van WDW. Je vult wedstrijdformulieren in, regelt de wissels, zorgt ervoor dat de materialen net zo in vorm zijn als de speelsters... je bent als het ware de regelneef (of nicht) van het team.
- Je kent de spelregels, want meestal ben je ook grensrechter.
- Je bent minimaal 1 trainingsavond (het liefst 2) beschikbaar. Ook tijdens de wedstrijden op



zondag stap je met het juiste been uit bed om ons positief te coachen.

- Als je van een gezellige derde helft houdt, dan is dat natuurlijk een pré!

Wat handig is om te weten: we trainen op dinsdag en vrijdag en spelen wedstrijd op zondag.

Wil je meer weten over ons team? Lees onze verhalen op <https://www.facebook.com/wdzvrouwenteam>

Ben je enthousiast? Mail dan naar secretaris@vvwdz.nl

Eerste oefenzege voor WDW

Op een mooie zomeravond, wel erg warm, speelde de selectie van WDW een eerste oefenwedstrijd in aanloop naar het seizoen 2020-2021. Trainer Martin Kremers had alle mannen, die mogelijk in aanmerking komen voor een plek in het vlaggenschip van WDW, opgeroepen. Hij wis-

selde dan ook veelvuldig en dat zal de spelers onder deze tropische omstandigheden niet slecht uitgekomen zijn.

Ruben van Vark bracht WDW na een kwartier op voorsprong.

Na de pauze scoorde Lino Meens na aangeven van Max van der Linden de 2-0, waarna Max zelf voor de 3-0 zorgde. Gaande de tweede helft werden de mannen uit Eys sterker en kropen met de 3-1 en 3-2 dichterbij. Maar de gelijkmaker zat er niet in. Jeroen Hünen bracht uiteindelijk de 4-2 op het scorebord. Vanwege de drinkpauzes liet de scheidsrechter er nog wat speeltijd bij komen, maar toen was het ook echt goed geweest en konden spelers en toeschouwers nog een paar uurtjes op het terras van een heerlijke zomeravond genieten.

De WDW vrouwen verloren hun eerste oefenwedstrijd met 1-2 tegen de derde klasser LHC/UOW.

Onze hartelijke dank voor al jullie gelukwensen, bloemen, planten en cadeaus ter gelegenheid van onze 50 jarige bruiloft

Jo en Marlies Baggen



De Miljoenenlijn komt weer op stoom!

SIMPELVELD - Na enkele maanden gesloten te zijn geweest in verband met corona, brengen de stoker en machinist vanaf 2 augustus aanstaande de stoomtrein weer onder stoom. De afgelopen weken zijn de vrijwilligers van de Miljoenenlijn druk in de weer geweest met het treffen van voorbereidingen om de bezoekers een veilige en onbezorgde reis door het Zuid-Limburgse Heuvelland aan te bieden. Hiervoor zijn uiteraard wel diverse maatregelen getroffen. Zo is de capaciteit beperkt, wordt de



trein na elke rit schoongemaakt en is het online reserveren van de plaatskaarten verplicht. Instappen is alleen mogelijk op Station Simpelveld.

Rijdagen

Vanaf zondag 2 augustus rijdt de stoomtrein elke zondag door de heuvels van Zuid-Limburg. Iedere rijdag worden er twee retourritten over het traject van Simpelveld naar Schin op Geul gemaakt: om 11.00 uur en om 13.30 uur.

Bedevaart Slenaken-Moresnet

SLENAKEN - Vanwege de coronavirus-omstandigheden zal de jaarlijkse bedevaart van Slenaken naar Moresnet op zaterdag 5 september dit jaar in aangepaste en afgeslankte vorm plaats vinden. Zo zal er dit jaar GEEN VOET-TOCHT naar Moresnet zijn.

Om 11.00 uur wordt er IN MORESNET WEL EEN SPECIALE H. MIS opgedragen, in het bijzonder voor de pelgrims uit Slenaken en omgeving. Aansluitend zal de bedevaartkaars in de Mariakapel worden bijgezet. Daarna zal de kruisweg in het park gelopen en gebeden worden, waarmee de bedevaart ook wordt afgesloten.

Om de bedevaart op 5 september a.s. in Moresnet bij te wonen moeten allen dit jaar dus op eigen gelegenheid naar Moresnet reizen en weer huiswaarts keren. Belangrijk: Vooraf aanmelden nodig om de H. Mis in Moresnet te kunnen bijwonen!

Iedereen die op zaterdag 5 september a.s. om 11.00 uur in Moresnet de H. Mis wil bijwonen, wordt dringend gevraagd om zich vóór maandag 1 september daarvoor aan te melden. Dat kan via tel.nr. 043-4573228 (G. Lemmerlijn, Slenaken). Er zijn namelijk vanwege de coronamaatregelen ook in Moresnet maar een beperkt aantal plaatsen in de kerk beschikbaar. We willen daarmee zoveel mogelijk voorkomen dat kerkbezoekers in Moresnet onverhoopt teleurgesteld moeten worden.

Inlichtingen: 043-4573596.

Went de Oma Sjprooch

- Dem mosse vier d'r broeëdkörf jet hoeëjer hange,
Die moeten wij kort houden.
- Wat d'r boer nit kent, dat vreesst-e nit,
Wat de boer niet kent, eet hij niet.
- Ing bling hon vingt óch waal ins ing haverkiets-je,
Een blinde kip vindt ook voer.
- Heë jranks wie inne bók óp de havekis,
Hij zeurt, omdat hij iets niet krijgt.
- Ónjekaochd jeet 't óch durch 't laoch,
Men moet niet al te kieskeurig zijn.
- Vier ése hü himmel en eëd,
Wij eten vandaag hete bliksem.
- De tsoep die me ziech zelve ibrokt, mós me óch zelve oesleffele,
Wie zijn billen brandt, moet op de blaren zitten.
- Deë wiewët is d'r betste kond van ziech zelve,
Zegt men over een kastelein, die in zijn zaal veel drinkt.

Frans Stollman



- Ontstoppen
- Camera Inspectie
- Tracing
- Riool onderhoud
- Riool renovatie
- Riool aanleg
- Loodgieterwerken
- Vastgoed Service

Hendrickx Beheer

Stampstraat 75
6369 BB Simpelveld

GSM: 06-51527205

info@hendrickx-beheer.nl

Hendrickx Beheer

Riool techniek

Installatie techniek

Vastgoed service

Voor het vakkundig oplossen van alle riolproblemen bent u bij ons aan het juiste adres. Met onze ruime ervaring lukt het altijd de klus netjes, zonder overbodig hak- en breekwerk en voordelig te klaren!



Werkzaam voor:

- Particulieren
- Installateurs
- Woningcorporaties
- Werenhuizen



Dorpsstraat 19
6277 NC Slenaken
T 043-4573201

WWW.GASTERIJBERGENDAL.NL

Koffie en vlaai vanaf 09.00u
met 2 nieuwe unieke wandelroutes.
Lunch en diner vanaf 12.00u

ARGENTIJNSE STEAK WEKEN

tot 31 augustus



10% korting

op alle steak hoofdgerechten van ma t/m vrij.

Tevens doneren wij voor elk steak gerecht € 1,00 aan de stichting Un Abrazo Para Los Amigos.

Reserveer en bestel online uw gewenste menu in ons restaurant en geniet van een interessante korting.

Dagelijks afhaal en bezorgen.



**BRASSERIE
PERRON**

**STATIONSRESTAURATIE EN TERRAS
STATION SIMPELVELD**

**GEOPEND OP ZONDAG
10:00 - 18:00**

Stationstraat 20, Simpelveld - ellac@ziggo.nl
+31 (0)6 4860 2460 - [@brasserieperron4](https://www.instagram.com/brasserieperron4)

- FORESTI - BRAUN - EUGEN KLEIN - MAX FABER -
- RABE - BAUER - SOMMERMAN - DI STRICK - STIZZOLI - MORETTI -

LUCIA - MICHÈLE - MUSETTI - STEINBOCK - AVERARDO BESSI -



MODEHUIS VAN DEN BERG
Klompstraat 49 | Heerlen | 045 - 571 32 76
's maandags gesloten - geen koopavond - parkeerplaats voor de deur

Antiek + Rommelmarkt
Grootste markt in Oost-België
MEGAHALLE HAUSET B-4730 (BELGIË) KÖPFCHEN
Aachenerstrasse 214 Halle 4

Zat. 22 aug.: 10.00-15.00 uur
Zon. 23 aug.: 08.00-15.00 uur

Facebook: Megahalle Hauset
Internet: www.meubel-shop.eu
Telefoon: 0032 475 471 483

**Gratis
toegang!**

**Wekelijks een uurtje in de buitenlucht
aan je conditie werken?**

Wordt bezorg(st)er!

Voor de bezorging van het weekblad in diverse gebieden
van Mechelen zijn wij op zoek naar **jou!**
Bezorging op dinsdag of woensdag. Goede verdienste!

06 1986 8816 | info@weekbladtroebadoer.nl

**APK EN ONDERHOUD
AAN ALLE MERKEN**



**24/7
ONLINE
AFSPRAAK
MAKEN
WWW.GRASSERE.NL**

**AUTO
SERVICE
NETWERK**

GRASSERE.NL - T 045-5441835
Baneheiderweg 49 - Bocholtz

**Alle merken
zijn welkom**

Gewoon eerlijk en goed!

**AUTODROME
Grassère**

BOVAG **PCA
BOCHOLTZ**

Indië-herdenking te Ubachsberg uitgesteld

UBACHSBERG - In overleg met de gemeente Voerendaal is besloten de jaarlijkse herdenking op 1 september a.s. van de in toenmalig Nederlands Indië achtergebleven Voerendaalse Indië-gangers tot een nader tijdstip uit te stellen.



Dit vanwege het feit dat, vanwege de geldende corona-voorschriften, het niet mogelijk is om een groter gezelschap op het "Juup Geraedts plantsoen" te Ubachsberg te ontvangen.

De gelijktijdig geplande onthulling van het nieuwe publicatiebord met daarop namen en afbeeldingen van alle 150 Voerendaalse Indië- en Nieuw Guinea veteranen, zal eveneens naar een later tijdstip worden doorgeschoven. Uiteraard kan het nieuwe monument wel reeds worden bezocht en bezichtigd.

In de hoop op uw begrip in dezen, het is helaas niet anders.

Zij-Actief Mechelen

Gezellig bijkletsen

Het is een rare tijd, nu we allemaal in meer of mindere mate geconfronteerd worden met het Corona virus.

Het maatschappelijk leven wordt ontwricht en verenigingen kunnen hun activiteiten niet houden. Ook bij Zij Actief Mechelen zijn er de afgelopen maanden geen activiteiten geweest.

Het bestuur heeft de koppen bij elkaar gestoken en nagedacht om op een kleinschalige manier toch iets te organiseren met als doel dat dames elkaar weer eens kunnen ontmoeten en, met gepaste afstand, eens bij kunnen kletsen. Daarom zal er op woensdag 26 augustus in de middag en de avond de mogelijk worden ge-

boden aan de dames van Zij Actief Mechelen om elkaar te ontmoeten.

's Middags om 13.00 uur is de mogelijkheid om deel te nemen aan een wandeling van een uurtje.

Aansluitend wordt er koffie met vla genuttigd in de tuin van onze voorzitter, Irma Huynen aan de Hilleslagerweg. Voor de dames die niet mee willen wandelen, zij kunnen om 14.00 uur aansluiten. Om uiterlijk 16.00 uur zal deze middag worden afgesloten.

Er wordt met de wandeling vertrokken vanaf het dr. Janssenplein.

Voor de dames die 's middags niet kunnen deelnemen, zal er vanaf 19.00 uur koffie met vla worden gepresenteerd, ook in de tuin van Irma.

Bourgondisch Genieten

Gasthof Euverem

LUNCHTIP

3-gangen keuze lunchmenu
€ 17,95

Saté weken

van maandag t/m vrijdag
20% korting
op gegrilde saté van de avondkaart

Euverem 30 - 6271 PK Euverem (Gulpen)
tel.: 043 - 450 3715
info@gasthofeuverem.nl www.gasthofeuverem.nl

Voor beide tijdstippen dient men zich op te geven bij Andrea voor 24 augustus, Tel: 043-4552591 of per mail: gregandreakikken@gmail.com

Graag duidelijk aangeven of U 's middags of 's avonds deelneemt. Er zijn geen kosten verbonden aan deze activiteit.

De openingsavond op 9 september vervalt, daar het niet mogelijk is om voldoende afstand te houden.

De wandeling op 23 september met Rietje Vermeeren in Aken, daarover wordt U tijdig geïnformeerd of deze wel of niet doorgaat.

Het bestuur hoopt dat we er op 26 augustus een gezellige middag en avond van kunnen maken.

Weersjpruch Aujoes

- In de ieësjte wêch van Aujoes werm weer,
Drage vier in d'r winkter de oerewermer jeer.
- Is d'r reën aa-vanks Aujoes inne plaag,
Dan rent 't dizze mond óch de letste daag.
- Mit Maria Himmelvaart(15 Aujoes) sjun weer,
Kunt dat óch in 't NOA-JOAR jeer.
- Is d'r Klappersjtorch (Ooievaar) noa d'r 21 Aujoes nog hei,
Jeet d'r winkte oane vöal kouw verbij.
- Blieve de Sjwalbere (Zwaluwen) noa 25 Aujoes nog i jen loeët,
Hant vier nog noeëts van inne kouw winkter jehoeëd.
- Kunt de doef 't oavends sjpieë óp d'r sjlaag,
Bliet 't sjun weer de kommende daag.
- Sjtège de mugke in Aujoes hel,
zits jemindlieg reën in 't sjpel.
- Zunt in Aujoes de droeve nog zoeër,
Vräud ziech in Oktober d'r droeveboer.

Frans Stollman

Al meer dan 50 jaar zijn wij uw specialist in wand- en vloertegels. Met daarin de juiste kwaliteit voor de beste prijs.

Eurotegel overtuig u zelf en bezoek onze showroom!

Heerlerbaan 233 ■ 6418 CE Heerlen ■ 045-5427272
info@eurotegel.nl ■ www.eurotegel.nl

kinderen kankervrij

www.kika.nl
Giro 8118

COLLEGA'S GEZOCHT !

Wij zijn op zoek naar scholieren
vanaf 15 jaar voor

BEDIENING en AFWAS

Flexibele werkuren in weekenden
en vakanties. Geen late avonduren,
ervaring niet vereist, wel gewenst.

Ben jij gemotiveerd en gastvriendelijk
en wil je in een gezellig jong team
werken?

Neem dan telefonisch of via email
contact op met Ramona Schmetz



Oud Wittem

Wittemer Allee 36
6286 AB Wittem
Tel: 043 4502061
info@oudwittem.nl
www.oudwittem.nl

Veilig mountainbiken in Zuid-Limburg

Vanaf nu mogelijk met nieuwe routekaart

HEUVELLAND - De laatste jaren is er vooral vanuit de natuurliefhebber veel aandacht voor veilig recreëren in de natuur. De Zuid-Limburgse natuurgebieden zijn talrijk in aantal, maar redelijk klein in omvang. Zowel de fietser, de wandelaar, als de ruiter wil hier graag zijn plekje in vinden. De verschillende snelheden van de recreanten willen nog wel eens voor knellende situaties zorgen. Visit Zuid-Limburg, de verschillende Zuid-Limburgse gemeenten en St. MOZL (Mountainbike Ontwikkeling Zuid-Limburg) doen er alles aan om de verschillende recreatiestromen te scheiden. Daarom is er nu een gloednieuwe Mountainbikebrochure beschikbaar waarin de 22 Zuid-Limburgse routes overzichtelijk en dus veiliger worden weergegeven.

Het eerste exemplaar van de brochure werd uitgereikt aan Olympisch kampioen Bart Brenjens, maar is inmiddels beschikbaar voor elke Zuid-Limburgse mountainbiker. Het heuvelachtige landschap van Zuid-Limburg is bijzonder geschikt voor iedere mountainbiker, van beginner tot prof. De heuvels, rivieren, hellingbossen, holle wegen en vergezichten zorgen voor eindeloos veel (potentieel) mountainbikeplezier.

Zuid-Limburgse MTB-brochure met A3-insteekkaart

De speciaal aangelegde trails zijn opnieuw (her)ontwikkeld om iedere mountainbiker van zijn of haar eigen niveau te voorzien. In de nieuwe MTB-brochure met handige A3 insteekkaart zijn zo 22 MTB-routes (in de regio Echt-Vaals-Eijsden) terug te vinden.

Ook het eerder deze zomer geïntroduceerde MTB-classificatiesysteem is hierin verwerkt. Zo vindt iedere mountainbiker de route die bij hem of haar past. Het classificatiesysteem is vergelijkbaar met de skipistes, waarbij ook met kleuren wordt gewerkt. De zwaarte wordt bepaald door de mate van techniek die vereist is om de route af te leggen, de fysieke gesteldheid van de route (percentage singletracks, asfalt, hoogtemeters) en de lengte van de route. Via de A3-insteekkaart zijn de routes handig aan elkaar te koppelen. Ook is er informatie te lezen over trailhubs en veiligheidsregels in deze handzame brochure.

Werkzaamheden Routepunt Visit Zuid-Limburg en MOZL

De afgelopen jaren is al veel werk verzet om het mountainbiken in Zuid-Limburg veiliger te maken. Meer gescheiden routes, minder snelheid in de buurt van wandelpaden en meer begrip zijn hier op veel plekken het resultaat van. "Deze nieuwe, kwalitatief hoogwaardige MTB-brochure moet tot een verdere vermindering van 'wildrijden' en begrip tussen de betrokkenen leiden"; zo stelt Herman Wehkamp van het Routepunt Visit Zuid-Limburg.

Informatie

De nieuwe MTB-brochure met handige A3 insteekkaart is te koop voor euro 6,25 bij één van



de Visit Zuid-Limburg Shops, servicepunten of folderposten of bestel hem via www.limburgwinkel.nl. Een deel van deze opbrengst gaat naar het onderhoud van de MTB-bewegwijzering. Wenst u meer informatie over mountainbiken in Zuid-Limburg, kijk dan op www.visitzuidlimburg.nl/mountainbiken. Voor meer informatie over Visit Zuid-Limburg bezoekt u www.visitzuidlimburg.nl

Wandeling Ubachsberg

Nu het weer niet zo warm is, gaan de wandelingen komende zondagen weer gewoon door. Als je mee wilt wandelen moet je je tijdig aanmelden. Er kunnen 15 mensen meewandelen. Zondag 23 augustus is er een wandeling in Ubachsberg. Inlichtingen over de wandeling bij Norbert Maussen tel nr 0643582754



Cafe Oud Bocholtz

Harry Bloemen - in Bocholtz t.o. de kerk
045-5680044 - WWW.ODUBOCHOLTZ.NL

AGENDA

dinsdag 8 september a.s.

Kienavond

Aanvang 20.00 uur

Elke 2e dinsdag van de maand: KIENEN

Kleintjes

UW TRAP een pronkstuk

In hout - laminaat of PVC.
Nu met 20% korting!
www.ecoplanken.nl
Nuth - 045 - 511 34 69

PARKET

EIKEN PLANKEN van € 59,00
voor € 27,50. Ook leggen,
schuren en reparatie. Ook uw
adres voor laminaat en PVC
www.ecoplanken.nl
Nuth - 045 - 511 34 69

Is uw stoel of bank doorgezakt

Deze kunnen wij opnieuw
vullen, en dan kan het weer
jaren mee. Leer dat versleten
is kunnen wij weer laten
herleven. Het reinigen van
uw meubels of alle andere
meubel werkzaamheden.
Bel voor een vrijblijvende
afspraak bij u thuis.
Of kijk op de website.
www.meubelpieter.nl
06 - 26 98 75 95



Podopraktijk Edith Wieland
voor al uw voetproblemen,
vervaardiging van steunzolen.
Tel. 06 - 1227 2552

Kleintje plaatsen

Heeft u iets te koop of te huur,
of zoekt u iets, plaatst dan een
kleintje. Prijs vanaf 8 euro incl.
Stuur een mailtje naar
info@weekbladtroebadoer.nl
of bel: 06-1086 8816

KERK- & FAMILIEBERICHTEN

WAHLWILLER

Parochie H. Cunibertus

Zondag 23 augustus
H. Mis om 11.00 uur.
Voor de Parochie

Wij zullen ons moeten houden aan de protocollen zoals die door het Bisdom zijn voorgeschreven. Aanmelden voor het bijwonen van de Eucharistieviering blijft nodig vanwege het beperkte aantal beschikbare plaatsen in de kerk. Aanmelden kan via onderstaand e-mailadres

Mededelingen

Uw kerkbijdrage kunt u overmaken op NL92 RABO 0132 204 452 t.n.v. Cunibertus Parochie. Misintenties graag 3 weken van tevoren doorgeven via kerkbestuur.wahlwiller@gmail.com of aan een van de kerkbestuursleden. Voor pastorale zaken kunt u tot nadere berichtgeving terecht op telefoonnummer 043-4511243.

NIJSWILLER

Parochie St. Dionysius

Zaterdag 22 augustus
19:00 uur H. Mis.
Voor het welzijn van onze parochie. De dienst vindt volgens het coronaprotocol plaats. Maximaal 25 zitplaatsen. De dienst wordt begeleid door organist Ton Notermans. Er is daarbij rekening gehouden dat personen uit hetzelfde huishouden (max 3 personen) bij elkaar kunnen zitten. Voor pastorale zaken kunt u terecht bij het parochiesecretariaat. Tel. 043 - 451 12 43. U kerkbijdrage kunt u overmaken op: NL18rabo 0132292599.

EYS

Parochie H. Agatha

Za. 22 aug.
19.00 uur: Geen H. mis
Zo. 23 aug.
9.45 uur: Zeswekendienst Jo Niessen. Gest. Jrd. Ouders
Olislagers – Schlenter. Gest. H. mis Guillaume en Bertha Xhonneux
Ma. 24 aug.
19.00 uur: Geen H. mis

Pastorale zaken

pastoor A. Reijnen 043-4511243

HEUVELLAND

Protestante Gemeente

Op zondag 23 augustus is er om 10:00 uur een viering in de Ned. Herv. Kerk te Vaals (Kerkstraat 47). Voorganger is ds. Agnes Hana uit Landgraaf, het orgel wordt bespeeld door Christine Moraal en de zang wordt verzorgd door Kathinka Kobelt. Er is ook een aparte kinderdienst in de Oude Pastorie tegenover de kerk. Bijwonen van de viering kan alleen na aanmelding tot zaterdag 22 augustus om 12 uur via PKN Vaals op 06 1381 9346. Tevens is er een dienst in de Kloosterkerk te Valkenburg (Oosterweg 1). In deze dienst gaat voor ds. Harrie de Reus. Aanmelden voor zaterdag om 12 uur kan via PKN Valkenburg op 06 3023 6347.

Meer informatie: www.maasheuveland.nl of ds. Harrie de Reus, tel. 043-8525225, dsdereus@ziggo.nl, www.facebook.com/DsHarrieDeReus

Rustig en omringd met liefde van je gezin
hebben we jou laten gaan

Franz Rutten

☆ Kerkrade, 10 oktober 1937

† Maastricht, 27 juli 2020

Liefdevolle echtgenoot van

Liesbeth Rutten-Notermans

Zorgzame, lieve en trotse vader en opa
van 3 kinderen en 6 kleinkinderen

Bocholtz, 27 juli 2020

De uitvaartdienst heeft in besloten kring plaatsgevonden.

Dankbetuiging

*Een hand een gebaar doen zo goed
als je iemand die je lief hebt, verliezen moet.*

De warme belangstelling die ik in lieve woorden,
kaarten en bloemen mocht ontvangen
na het overlijden van mijn partner

Marian van der Burgt

heeft diepe indruk op mij gemaakt en
heb dit als troost en steun ervaren.
Ik wil u hiervoor hartelijk danken.

Marjon Bindels

In memoriam Wiel Degens

EYS - Gisteravond, dinsdag 4 augustus, heb ik op onze eerste repetitie na de vakantie in A ge Wienhies te Partij onze vriend Wiel Degens herdacht met een 'In Memoriam'.

Ik begon als volgt: "Vandaag begin ik de repetitie met een niet zo goed bericht. Velen van jullie weten het wellicht al. Maar afgelopen woensdag 29 juli 2020 is Wiel Degens overleden. Morgen, woensdag 5 augustus, zal hij na een Requiem in de St. Agathaparochie van Eys, waar ons korps bij het verlaten van het kerkgebouw met twee andantes afscheid van hem zal nemen, naar het kerkhof worden begeleid. Wiel heeft enorm veel verdiensten voor onze Harmonie St. Agatha Eys gehad. Hij was jarenlang secretaris, lid van het co-



men, naar het kerkhof worden begeleid. Wiel heeft enorm veel verdiensten voor onze Harmonie St. Agatha Eys gehad. Hij was jarenlang secretaris, lid van het co-

mité Vrienden Van de Harmonie en ook was hij steeds als werker aanwezig bij veel activiteiten van de Harmonie. Samen met Jenny, zijn vrouw, bezocht hij trouw onze uitvoeringen. Erelid wilde Wiel nooit worden, daarvoor was hij te bescheiden.

Hij was lid van onze vereniging sinds 1995 en dit jaar 25 jaar lid. Maar ook dat wilde hij niet vieren: 'Te veel eer', vond hij.

Voor zijn vele verdiensten voor de Eysse verenigingen is hij Koninklijk onderscheiden in de Orde van Oranje Nassau.

Hij was een echt mensen-mens en dat zullen we enorm missen.

Straks wordt bij het uitgaan van de kerk gezongen: "In paradysum deducant te angeli - De engelen, zij mogen je begeleiden naar het paradijs." Onze vaders en moeders zongen het ook al als een wiegelied voor hun doden.

Wát hopen wij vurig dat hij daar niet alleen zal zijn aan de andere

kant, waar wij niet kunnen komen. Wat hopen wij vurig dat engelen bestaan en hem opvangen zoals koesterende moeders hun pasgeboren kind.

Wát hopen wij vurig dat zij hem naar het land zullen dragen van onze mensendromen, dat daar de anderen zijn die hem zijn voorgedaan: de vaders, de moeders, de geliefde familieleden, vrienden en vriendinnen.

Wát hopen wij vurig dat daar van hem gehouden wordt, dat hij daar rust zal vinden, geluk en licht en liefde, een nieuw begin.

Laten we stilstaan bij dit verlies voor vooral zijn familie en één minuut stilte in acht nemen.

Één minuut stilte.

En het eeuwige licht verlichte hem. Dat hij ruste in vrede.

Die gedachten wil ik nu ook met u allen delen."

Namens harmonie St. Agatha Eys.
voorzitter Alice Frijns-Stassen



Kipdijfilet
de filet met méér smaak
schaal 2,5 kilo



Halskoteletten
naturel of gemarineerd
schaal ± 2 kilo



Kipshaslicks
met paprika en ui



**Kipworsten of boeren-
of chorizoworsten**
(van mager varkensvlees)
schaal 6 stuks



**Boterzachte
runderhaasjes**
ook ideaal voor op de BBQ!



**Warm gegrilde
kipbouten**



**Broodje gehaktbal
of krokante kip**



Cocktailgarnalen
zak à 1 kilo (750 gr. netto)



Hampreskop



Boerenkaas belegen



**Verse
scharreleieren**
maat m



Courgettes



**Márka ice tea lemon,
peach of green**



Márka cola, orange of lemon



**Limburgse abrikozen
rastervlaai**

Acties geldig t/m za 22-08-2020.